

CONCORD NEO

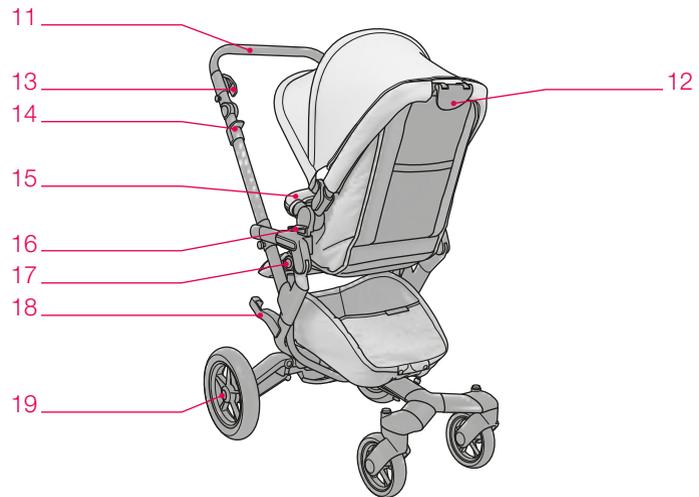
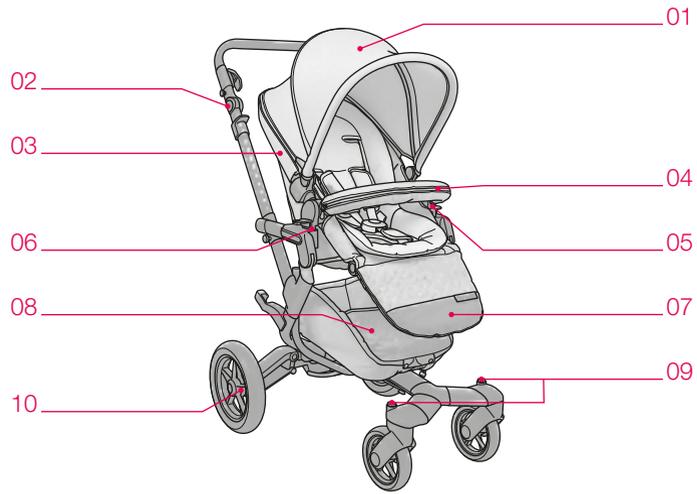


ΕΛΛΗΝΙΚΑ	03
MAGYAR	25
ČESKY	47
SLOVENSKO	69
SLOVENSKY	91
POLSKI	113
TÜRKÇE	135
157	עברית
179	العربية
РУССКИЙ	201



Norm DIN EN 1888:2012
standard DIN EN 1888:2012
norme DIN EN 1888:2012
norma DIN EN 1888:2012
szabvány DIN EN 1888:2012

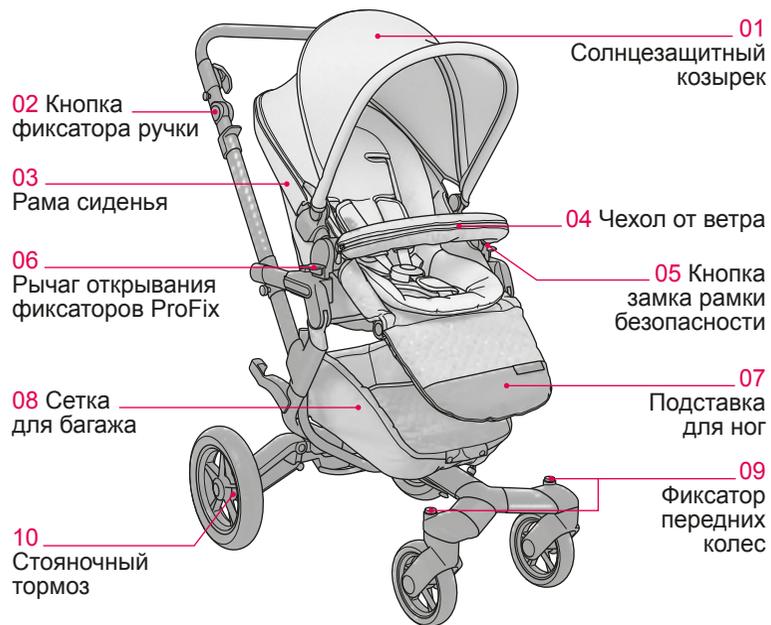




_ РУССКИЙ

ВНЕШНИЙ ВИД И ЭЛЕМЕНТЫ	202
СПАСИБО ЗА ПОКУПКУ!	204
ПРИМЕЧАНИЯ	204
УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ ЗАДНИХ КОЛЕС	206
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА	207
БЛОКИРОВКА ПЕРЕДНИХ КОЛЕС	207
СКЛАДЫВАНИЕ И РАСКЛАДЫВАНИЕ	208
УДАЛЕНИЕ И УСТАНОВКА РАМЫ СИДЕНЬЯ (СИСТЕМА PROFIX)	209
УСТАНОВКА УГЛА СИДЕНЬЯ	211
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАМКИ БЕЗОПАСНОСТИ	212
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА	213
РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ	214
РЕГУЛИРОВКА ОПОРЫ ДЛЯ НОГ	215
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЕЙ	216
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧЕХЛА ОТ ВЕТРА	218
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧЕХЛА ОТ ДОЖДЯ	219
СНИМАНИЕ, НАДЕВАНИЕ И СТИРКА ЧЕХЛА	220
ОЧИСТКА И УХОД	220
ОРИГИНАЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ/ПРИНАДЛЕЖНОСТИ CONCORD	221
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	222

_ ВНЕШНИЙ ВИД И ЭЛЕМЕНТЫ



_ СПАСИБО ЗА ПОКУПКУ!

Благодарим за приобретение качественного изделия компании Concord! Вы можете убедиться в функциональности и безопасности данного изделия. Желаем Вам получить массу удовольствия от использования коляски CONCORD NEO.

_ ПРИМЕЧАНИЯ

ВАЖНО!

- Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием данного изделия и сохранить для дальнейших обращений к ней. Вы можете подвергать опасности Вашего ребенка, если не будете следовать данной инструкции. Сохраните данный сборник инструкций для будущих консультаций.

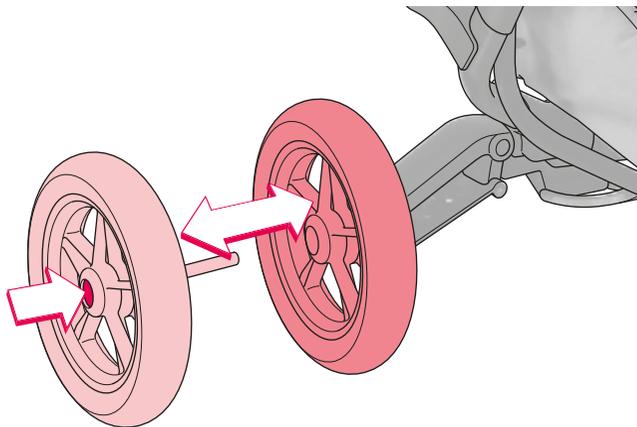
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Эта коляска предназначена для детей в возрасте от 6 месяцев и весом до 15 кг.
- Это сиденье не предназначено для детей младше 6 месяцев.
- Подходит для детей младше 6 месяцев только при использовании принадлежностей, допущенных CONCORD.
- В этой коляске может находиться только один ребенок.
- Сиденье CONCORD NEO запрещено использовать в качестве автомобильного кресла! Перевозить детей можно только в испытанных и допущенных к использованию детских автомобильных креслах.
- Некоторые принадлежности Concord оснащены переходниками, подходящими к сиденью CONCORD NEO, и, таким образом, их можно легко устанавливать на CONCORD NEO. Перед использованием следует убедиться в том, что верхняя часть коляски, сиденье или детское кресло надлежащим образом зафиксировано.
- Не оставляйте ребенка без присмотра.

- Не разрешайте ребенку играть с коляской.
- Следует всегда использовать систему удержания ребенка.
- Если ребенок уже может сидеть самостоятельно, обязательно используйте ремень безопасности.
- Всегда используйте паховый ремень вместе с поясным ремнем.
- Когда вы сажаете ребенка и вынимаете его, стояночный тормоз должен быть обязательно активирован.
- Любой груз, закрепленный на ручке и (или) на задней стороне спинки, и (или) сбоку коляски, снижает ее устойчивость.
- При движении по лестницам и крутым склонам следует вынуть ребенка из CONCORD NEO.
- Данное изделие не предназначено для бега или катания на скейтборде.
- Не ставьте ребенка на оси между колесами коляски CONCORD NEO. Это может привести к повреждению CONCORD NEO и повышению уровня опасности.
- Перед использованием убедитесь в том, что все фиксаторы закрыты.
- Регулярно проверяйте все компоненты CONCORD NEO, а также используемых принадлежностей.
- Раскладывая и складывая коляску, убедитесь, что ребенка нет поблизости, чтобы не нанести ему травму.
- Не используйте принадлежности, которые не были одобрены фирмой CONCORD.
- Использовать можно только поставленные или рекомендованные фирмой CONCORD запасные части.
- В случае повреждения CONCORD NEO из-за перегрузки, неправильного использования или использования других принадлежностей претензии не принимаются.
- Из-за солнечного света части CONCORD NEO могут незначительно изменить цвет.
- По возможности не следует подвергать CONCORD NEO воздействию экстремальных температур.
- Сразу выбрасывайте пластиковую упаковку. Она может представлять угрозу жизни ребенка.
- Вес предметов в корзине ни в коем случае не должен превышать указанный (2 кг).

_ УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ ЗАДНИХ КОЛЕС

Чтобы установить заднее колесо, нажмите и удерживайте кнопку в центре колеса при надевании его на ось коляски. Надавите до щелчка.



Чтобы удалить заднее колесо, нажмите и удерживайте кнопку (19), а затем потяните его.

ОСТОРОЖНО!

При обращении с подножкой существует опасность получения резаных или сдавленных травм.

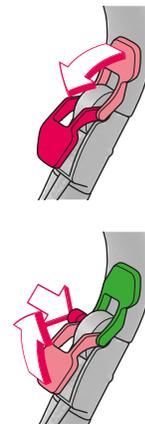
_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА

Чтобы активировать стояночный тормоз (10) CONCORD NEO, нажмите рычаг (13), расположенный справа на ручке (11), вниз.

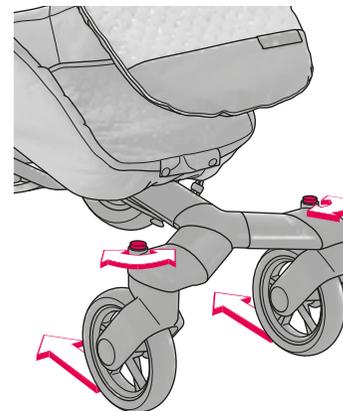
ОСТОРОЖНО!

При использовании стояночного тормоза коляски следует убедиться, что он сработал надлежащим образом. Возможно, для полной активации стояночного тормоза потребуется слегка переместить коляску.

Чтобы отпустить стояночный тормоз, нажмите кнопку разблокирования и переместите рычаг (13), расположенный справа на ручке (11), вверх.



_ БЛОКИРОВКА ПЕРЕДНИХ КОЛЕС



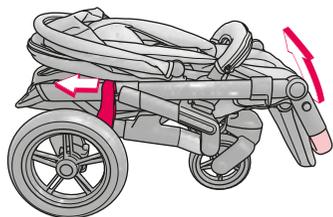
Для блокировки передних колес CONCORD NEO, выровняйте передние колеса назад и затяните арретирующие кнопки (09) снаружи вовнутрь.

Для освобождения блокировки поверните арретирующие кнопки изнутри наружу.

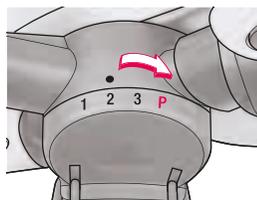
_ СКЛАДЫВАНИЕ И РАСКЛАДЫВАНИЕ

ОСТОРОЖНО! При обращении с подножкой существует опасность получения резаных или сдавленных травм.

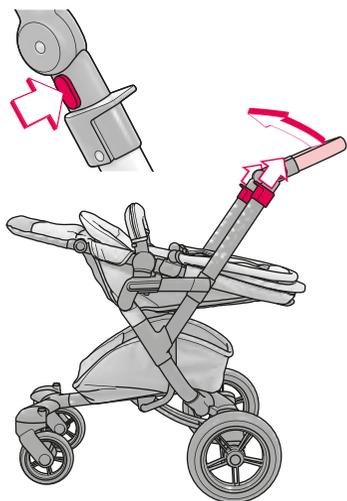
Чтобы разложить коляску CONCORD NEO, сначала необходимо открыть транспортировочный замок (18) нажав на него вниз или внутрь. Затем вытяните рукоятку (11) вверх до щелчка.



Чтобы сложить коляску CONCORD NEO, сначала переведите сиденье на раме сиденья (03) в положение P (см. УСТАНОВКА УГЛА СИДЕНЬЯ).

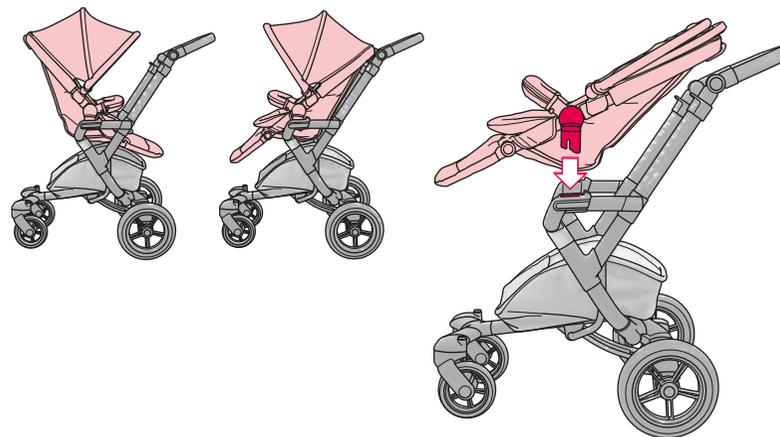


Рычажки-фиксаторы расположены слева и справа от рукоятки. Чтобы их разблокировать, необходимо надавить кнопку-стопор внутрь левой рычажка-фиксатора (14), а затем потянуть оба рычажка вверх. Теперь надавите на рукоятку вперед/вниз до тех пор, пока не сработает транспортировочный замок.



_ УДАЛЕНИЕ И УСТАНОВКА РАМЫ СИДЕНЬЯ (СИСТЕМА PROFIX)

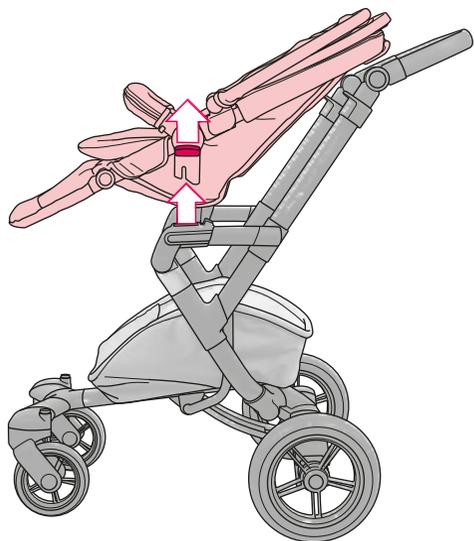
Коляска CONCORD NEO снабжена системой крепления ProFix (16). Данные адаптеры используются для крепления рамы сиденья CONCORD NEO к коляске. Раму сиденья можно закрепить так чтобы она была направлена как по направлению движения, так и против. Для этого необходимо установить раму сиденья сверху на фиксаторы, расположенные на коляске, и надавить до щелчка.



ВНИМАНИЕ

- Не сажайте ребенка на сиденье до тех пор, пока не убедитесь, что оно надежно закреплено на коляске.
- Перед использованием CONCORD NEO, убедитесь, что все фиксаторы и крепления надежно закрыты.
- Запрещается снимать сиденье с коляски с сидящим в нем ребенком.
- Это устройство было разработано для одного ребенка, на нем не должны находиться несколько детей одновременно.

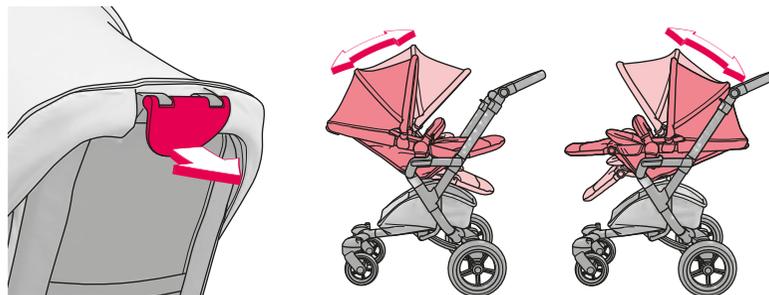
Чтобы удалить сиденье с коляски необходимо одновременно потянуть за правый и левый рычажки-фиксаторы ProFix (06) на раме сиденья и потянуть ее вверх и от коляски.



Подсказка: При помощи системы ProFix можно крепить огромное количество различных предметов (CONCORD AIR, CONCORD SCOUT, CONCORD SLEEPER). Некоторые принадлежности Concord, поставляемые специализированными дилерами, снабжены переходниками, подходящими для CONCORD NEO. Перед использованием, проверьте, что деталь установлена корректно на CONCORD NEO. Также ознакомьтесь с инструкциями, прилагаемыми к соответствующей детали.

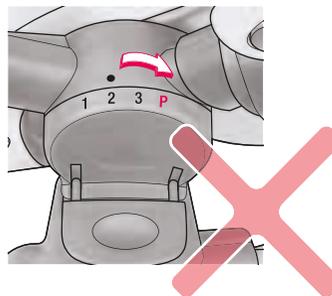
_ УСТАНОВКА УГЛА СИДЕНЬЯ

Можно установить угол наклона рамы сиденья в несколько положений. Для этого необходимо потянуть за ручку регулировки (12), расположенную на верхней кромке рамы сиденья и перевести сиденье в требуемое положение до щелчка.



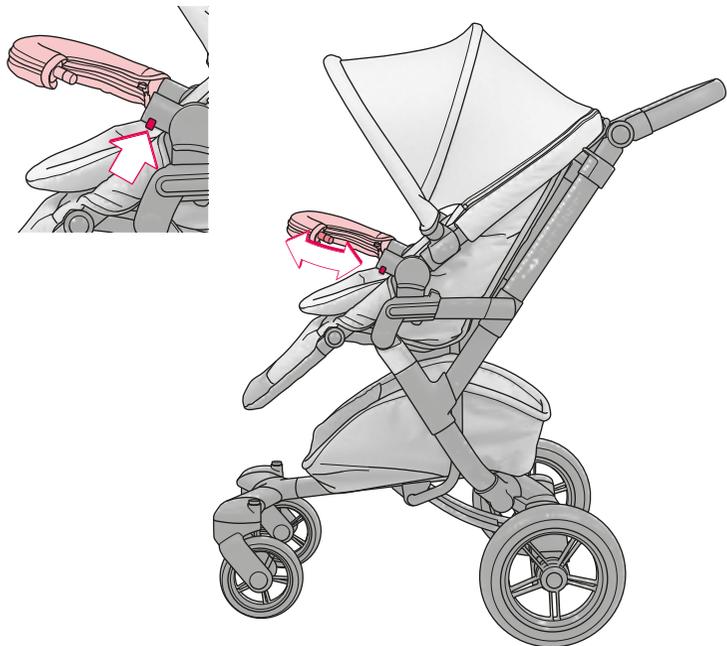
ВНИМАНИЕ

- Дополнительное положение (P) позволяет складывать коляску CONCORD NEO до минимального размера, однако, данное положение следует использовать только для транспортировки, а не для перевозки ребенка.



_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАМКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Рамка безопасности (15) коляски CONCORD NEO устанавливается в специальные крепления, расположенные в раме сиденья. Можно открыть крепления как с обеих сторон, так и только с одной. Для чего необходимо нажать на соответствующие кнопки-стопоры (05) с левой и правой сторон рамы сиденья.

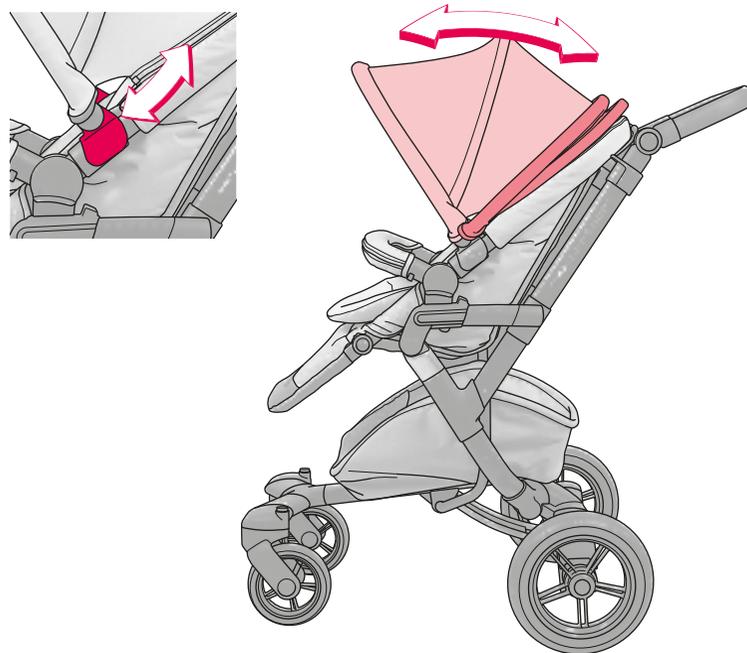


_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА

Чтобы установить солнцезащитный козырек (01) для коляски CONCORD NEO на раму сиденья, необходимо надавить на него сверху так, чтобы фиксаторы вошли в соответствующие пластиковые крепления на раме. После чего необходимо соединить застежку молнии на внутренней стороне козырька с чехлом сиденья. Чтобы снять козырек, откройте молнию и потяните за козырек вверх и от рамы сиденья.

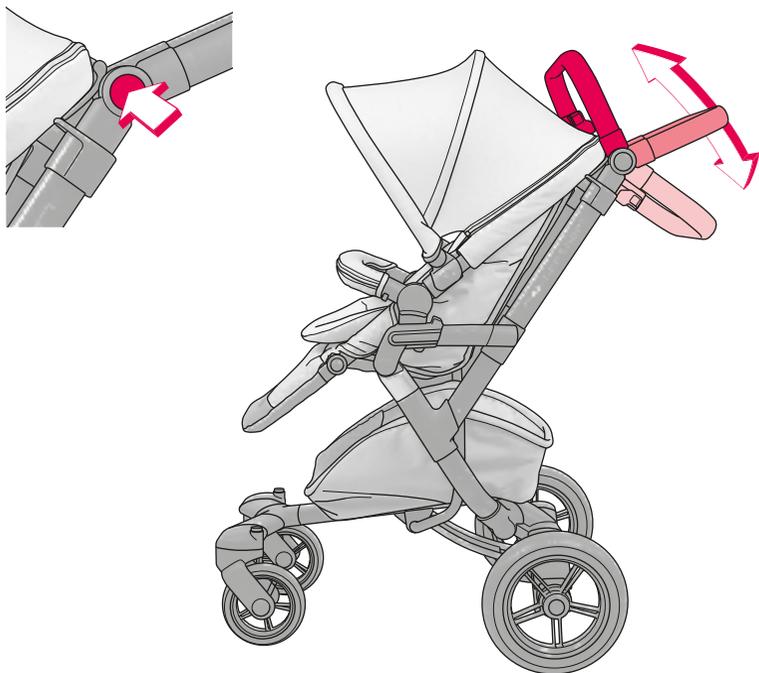
ОСТОРОЖНО!

Не кладите на тент от солнца предметы/грузы.



_ РЕГУЛИРОВКА РУКОЯТКИ

Рукоятка может быть установлена в семь различных положений. Чтобы ее установить необходимо открыть зажимной механизм нажатием на обе кнопки (02) слева и справа от рукоятки и переместить рукоятку в требуемое положение до щелчка.

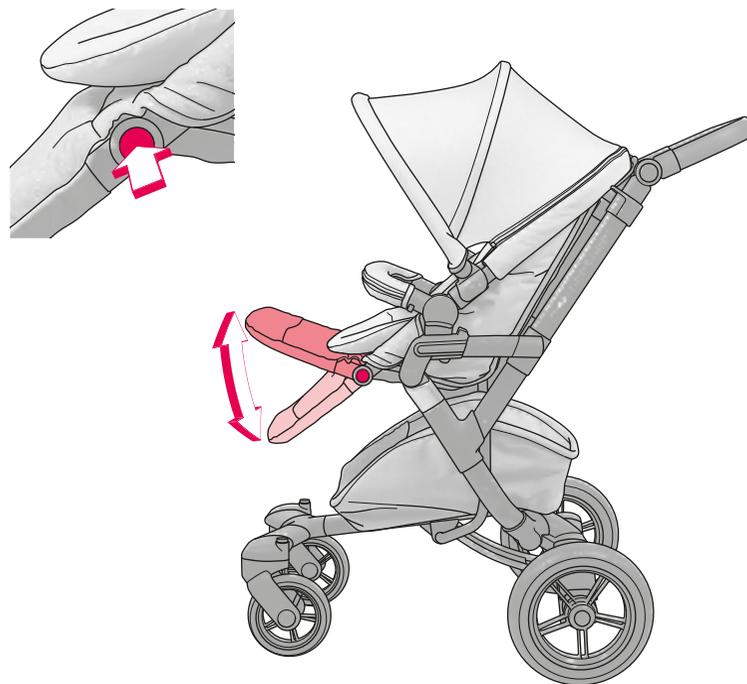


_ РЕГУЛИРОВКА ОПОРЫ ДЛЯ НОГ

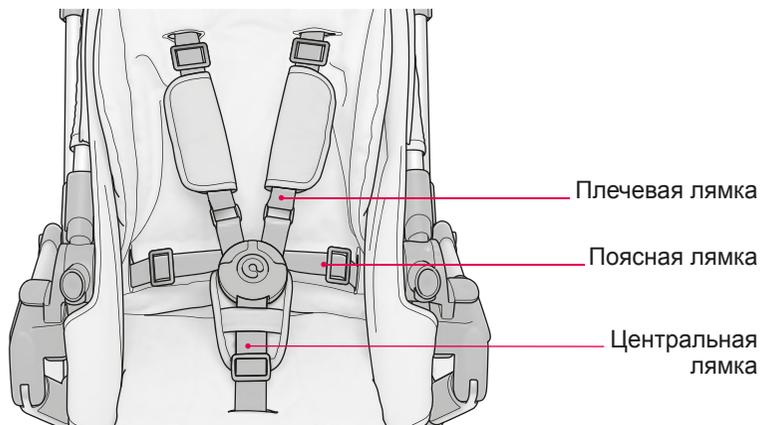
Опора для ног (07) может быть установлена в пять различных положений. Для этого необходимо нажать одновременно на левую и правую кнопки-фиксаторы (17), а затем перевести опору в требуемое положение до щелчка.

ОСТОРОЖНО!

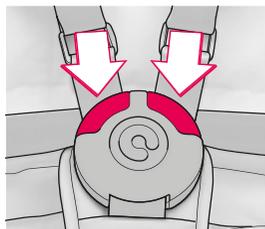
Не разрешайте ребенку стоять на опоре для ног.



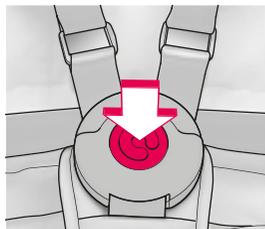
_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЕЙ



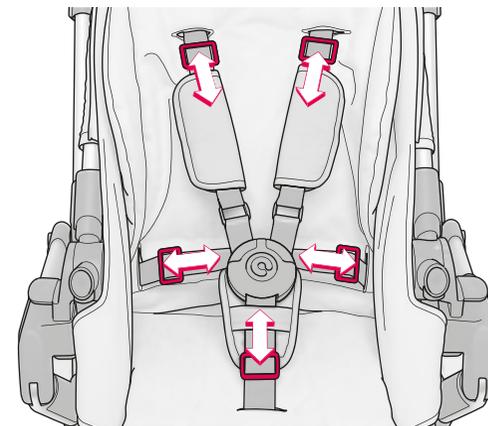
Протяните центральную лямку с замком между ног ребенка. Затем вставьте фиксаторы плечевой и поясной лямки сверху в замок. Фиксация должна сопровождаться щелчком.



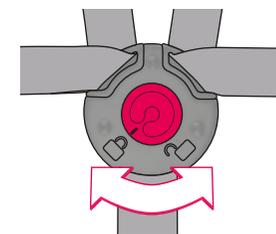
Чтобы снять ремни, нажмите на центральную часть замка так, чтобы вышли фиксаторы.



Внимательно следите за тем, чтобы ребенок был пристегнут в коляске всегда, когда вы везете его на прогулку на коляске. Отрегулируйте лямки таким образом, чтобы они лежали ровно, без перегибов и достаточно близко к ребенку. Чтобы отрегулировать длину лямки переместите зажим на лямках вверх или вниз. Проверьте, что лямки не перекручиваются.



Фиксатор с защитой от детей расположен на задней стороне замка. Его можно открыть или закрыть, вращая центральную часть. Закрывание замка с защитой от детей блокирует механизм открывания замка.

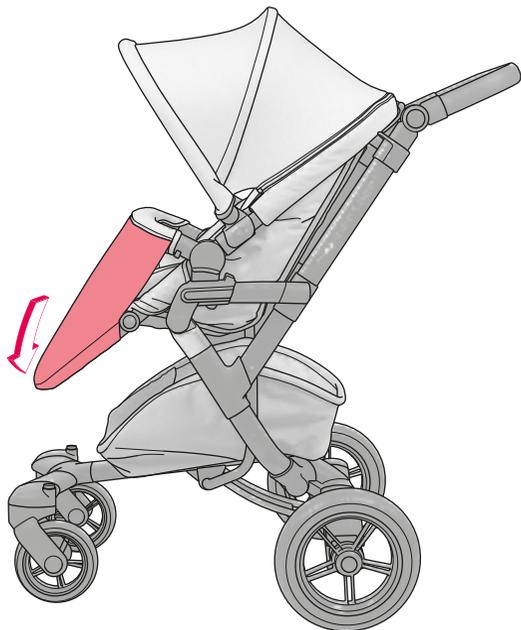


ВНИМАНИЕ!

Всегда используйте плечевую и поясную лямки совместно с центральной.

_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧЕХЛА ОТ ВЕТРА

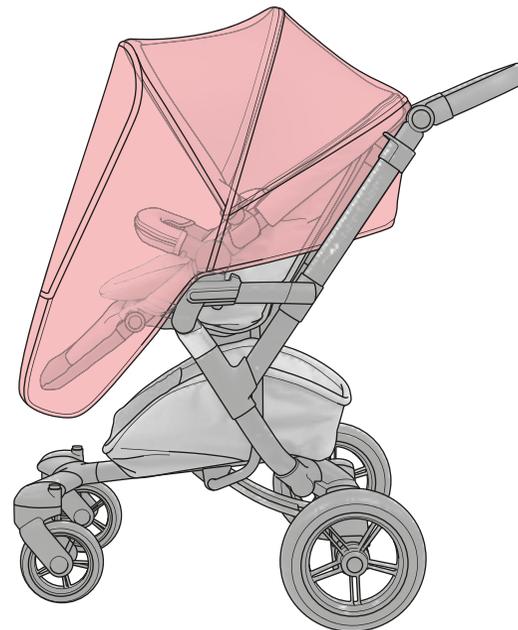
Коляска CONCORD NEO оборудована встроенным чехлом от ветра (04). Чтобы его использовать, откройте замок молнию на рамке безопасности, и натяните чехол на опору для ног.



_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧЕХЛА ОТ ДОЖДЯ

Чтобы использовать чехол от дождя, натяните его через верх на нижнюю часть рамы сиденья.

Прежде чем складывать чехол от дождя назад в карман, необходимо подождать пока он полностью высохнет!



_ СНИМАНИЕ, НАДЕВАНИЕ И СТИРКА ЧЕХЛА

Различные части чехла для CONCORD NEO крепятся между собой при помощи кнопок, липучек и замков молний, либо крепятся к раме. Если возникнет необходимость снять чехол, сначала необходимо открыть или разомкнуть все подобные крепления.

При установке чехла, проверьте, что все крепления и соединения надежно закреплены.

Также допускается протирать чехол и любые детали каркаса CONCORD NEO тряпкой.

_ ОЧИСТКА И УХОД

Для предотвращения коррозии металлические детали CONCORD NEO должны всегда быть чистыми и сухими. Подвижные части следует регулярно смазывать силиконовым спреем. Не использовать масло и консистентную смазку.

Для очистки пластмассовых деталей использовать только теплую воду и мягкое чистящее средство. Крупные сухие загрязнения можно удалить щёткой.

_ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ CONCORD

Информацию об оригинальных запасных частях и принадлежностях Concord можно получить у розничного продавца или непосредственно от компании Concord.

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Германия

Телефон +49 (0)9225.9550-0
Факс +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de
www.concord.de

_ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный период начинается с даты приобретения изделия. Гарантийный срок соответствует законодательно установленному гарантийному сроку в стране покупателя. Гарантийные обязательства ограничиваются устранением дефектов, заменой изделия или скидкой с цены по усмотрению изготовителя.

Данная гарантия имеет силу только для первого покупателя. При обнаружении дефекта изделия, права по настоящей гарантии обеспечиваются лишь в том случае, если специализированный дилер будет уведомлен о дефекте немедленно после его первого проявления. Если специализированный дилер окажется неспособным разрешить возникшую проблему, он должен вернуть изделие изготовителю вместе с точным описанием претензии и официальным чеком, подтверждающим дату приобретения. Изготовитель не несет ответственности за изделия, которые он не поставлял.

Гарантия не распространяется на случаи:

- внесения изменений в изделие;
- изделие не было возвращено дилеру вместе с чеком в течение 14 дней после обнаружения дефекта;
- дефект возник вследствие неправильного обращения или обслуживания изделия, либо по другой причине по вине покупателя, в частности, в случае несоблюдения инструкций;
- изделие было отремонтировано сторонней организацией;
- дефект возник в результате несчастного случая;
- серийный номер испорчен или удален.

Изменение и ухудшения состояния изделия, возникшие при его использовании согласно правилам (износ), не являются основанием для предъявления претензий по гарантии.

Любые действия по устранению недостатков, предпринятые производителем для выполнения гарантийных обязательств, не продлевают срока действия гарантии.

_ ΕΛΛΗΝΙΚΑ
_ MAGYAR
_ ČESKY
_ SLOVENSKO
_ SLOVENSKY
_ POLSKI
_ TÜRKÇE
_ עברית
_ العربية
_ РУССКИЙ

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.

Beszerezési és kezelési útmutató

Návod k montáži a obsluze

Navodila za vgradnjo in uporabo

Návod na montáž a obsluhu

Instrukcja montażu i obsługi

Montaj ve Kullanma Kılavuzu

הוראות לחיבור ושימוש

تعليمات الوصل والاستعمال

Руководство по использованию принадлежности

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de

